

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 24 (2011)  
**Heft:** 6-7

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 6 MEINUNGEN**
- 7 LAUTSPRECHER**
- 8 FUNDE**
- 11 SITTEN UND BRÄUCHE**
- 17 MASSARBEIT**
- 18 TITELGESCHICHTE**  
**ZÜRICHS NEUES TRAM FÄHRT FLINK UNTER DEM BODEN**  
Das Tram hat in der Limmatstadt seine Zukunft, doch es muss schneller werden. Kein Problem, wenn es unterirdisch fährt.
- 28 ARCHITEKTUR**  
**DIE STATIK ZUM FLIEGEN BRINGEN**  
Wie Valerio Olgiati das Spiel der Kräfte auf die Spitze treibt.
- 34 BILDUNG**  
**SCHULBESUCH IM FÜRSTENTUM**  
Einblick in die neue Universität für Architektur in Vaduz.
- 36 DESIGN**  
**STILL UND HEITER**  
Ein neu entwickelter Vorhang schluckt Lärm, doch nicht das Licht.
- 40 RAUMPLANUNG**  
**SCHLUSS MIT DER KLEINKRÄMEREI**  
Ansätze für eine gemeinsame Planung im Metropolitanraum Zürich.
- 44 WIRTSCHAFT**  
**DIE VERKAUFTE ARCHITEKTUR**  
Bilanz nach Nelly Wengers Abgang bei «Ingenious Switzerland».
- 46 ARCHITEKTUR**  
**MIT DEM IPHONE ZU GUTEN BAUTEN**  
Edition Hochparterre lanciert den Architekturführer für unterwegs.
- 48 BILDUNG**  
**TRAUMBERUF OHNE NACHWUCHS**  
In der Schweiz fehlt ein Masterlehrgang für Landschaftsarchitektur.
- 50 ARCHITEKTUR**  
**BAD AN BORD**  
Die neue Badi in Sarnen hebt das Bad über die Wiese.
- 56 DESIGN**  
**AUFS NEUE MÖBLIERT**  
Eindrücke aus den Saloni Internazionali dei Mobili in Mailand.
- 64 LEUTE**
- 68 SIEBENSACHEN**
- 70 BÜCHER**
- 74 FIN DE CHANTIER**
- 80 RAUMTRAUM**

**IM NÄCHSTEN HOCHPARTERRE**  
Charles Pictet. Auf der Suche nach dem Gewöhnlichen – ein Porträt aus Genf. Erscheint am 3. August 2011

Editorial **ZÜRICHS SCHNELLES TRAM**

Ersatzneubauten durchsetzen und verändern unsere Städte. Sie sind die Abbilder des Bevölkerungswachstums und der Bemühungen um mehr Energieeffizienz. Auch den öffentlichen Verkehr bringt das Stadtwachstum an die Leistungsgrenze. Aber abreißen und grösser wieder aufbauen ist hier nicht so einfach. «Ersatzneuverkehr» scheint ein Ding der Unmöglichkeit: Zu komplex sind die Systeme, zu hoch wären die Kosten. Die Verkehrstechnik muss ihre Netze also ergänzen und verbessern, wo dies nur geht. So gilt es in Zürich bisher als Tabu, das Tram unter Tag zu führen. Ulrich Weidmann bricht es und überrascht in der Titelgeschichte dieses Hefts mit der Idee eines unterirdischen Schnelltrams für Zürich. Und was das wiederum an der Oberfläche bedeuten könnte, führt das Auftaktbild zum Artikel vor Augen: Plötzlich ist Platz für Plätze in Zürich. Ulrich Weidmanns Idee stachelt also nicht nur die Verkehrs-, sondern auch die städtebauliche Debatte an. Wir rufen darum zum Städtebau-Stammtisch am 29. Juni im Architekturforum Zürich.

Ein Bad in Sarnen, ein transparenter Vorhang, der Metropolitanraum Zürich, ein Hörsaal in Landquart, Stimmungen und Erträge der Möbelmesse in Mailand, ein Schulbesuch in Liechtenstein, das fehlende Masterstudium in der Landschaftsarchitektur und der wenig erfolgreiche Verein Ingenious Switzerland – zu diesen Themen wartet unser Sommerdoppelheft mit Geschichten, Recherchen und Kommentaren auf. Wir wünschen, verehrte Leserin, geschätzter Abonnent, anregendes sommerliches Lesen und fordern Sie auf, uns dazu hinterher auch Ihre Meinung zu sagen oder zu schreiben. Zuvor laden wir zu zwei Premieren: Die Hochparterre-iApps «Bern baut» und «Ostschweiz baut» sind da, jederzeit verfügbare und georeferenzierte Informationsnetze über Bauten, Architekturbüros und Orte. Roderick Hönig, Werner Huber und Barbara Schrag haben die Apps zusammen mit den Berner Softwareingenieuren von Glue entwickelt und stellen sie am 28. Juni in Bern und am 1. Juli in St. Gallen vor. **Rahel Marti**

Impressum Hochparterre AG, Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, Fax 044 444 28 89, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch), [briefe@hochparterre.ch](mailto:briefe@hochparterre.ch), [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch).  
Gegründet 1988 von Benedikt Loderer.

Chefredaktor und Verleger: Köbi Gantenbein GA. Redaktion: Rahel Marti RM (leitende Redaktorin), Ivo Bösch BÖ (hochparterre.wettbewerbe), Meret Ernst ME, Lilia Glanzmann LG, Urs Honegger UH, Andres Herzog AH (Hochparterre Online), Roderick Hönig HÖ (Edition Hochparterre), Werner Huber WH (Hochparterre Reisen), Axel Simon SI

Gestaltung: Anlje Reineck (verantwortlich), Barbara Schrag, Juliane Wollensack, Susanne Burri; Gestaltungskonzept: superbüro Barbara Ehrbar; Produktion: Sue Lüthi SL (verantwortlich), René Hornung RHG, Thomas Müller; Korrektorat: Elisabeth Sete, Vaduz; Litho: Team media, Gurnellen; Druck, Vertrieb: Südostschweiz Presse und Print, Südostschweiz Print, Chur / Disentis. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder übernimmt der Verlag keine Verantwortung.

Verlag und Anzeigen, [verlag@hochparterre.ch](mailto:verlag@hochparterre.ch): Susanne von Arx, Ariane Idrizi, Julia Nägeli, Agnes Schmid, Jutta Weiss; Abonnements: [hochparterre@edp.ch](mailto:hochparterre@edp.ch), Telefon 041 349 17 62, Fax 041 349 17 18; Preise 2011: Schweiz 1 Jahr (10 Ausgaben) CHF 158.-\*, 2 Jahre CHF 269.-\*, Europa 1 Jahr EUR 120.-, 2 Jahre EUR 204.-; Studierende (Ausweis) 50% Rabatt; Einzelverkaufspreis: CHF 18.-\* (\*inkl. 2,5% MwSt.); ISSN 1422-8742

Foto Titelblatt: Gian Paul Lozza



ZÜRCHS TRAM –  
SCHNELL UNTEN DURCH?



## HOCHPARTERRE VERLAG

SONDERHEFT > NACHHALTIG INVESTIEREN  
Pensionskassen legen immer mehr Vorsorgegelder in Immobilien an, finden aber nicht leicht Zugang zu geeigneten Objekten. Dem wirkt die für fünfzig Kassen tätige Pensimo Management entgegen. Das Hochparterre-Sonderheft berichtet über Projekte, Sanierungen und günstigen Wohnungsbau.  
> Bauen und renovieren mit Vorsorgegeldern.  
2011, CHF 15.–

HOCHPARTERRE.WETTBEWERBE 3/2011  
> Stadtarchiv, Luzern  
> Fachhochschule Nordwestschweiz, Muttenz  
> Mehrzweckhalle, Bubendorf  
> Schul- und Therapiezentrum, Solothurn  
> 2000-Watt-Pilotprojekt, Wohnhaus, Basel  
> Zentrum Stiftung «Glernersteg», Schwanden  
> Grundrisskunde und Bildersturm  
> hochparterre.wettbewerbe 3  
2011, CHF 41.–

VERANSTALTUNGEN  
> Hochparterre lanciert den Architekturführer für unterwegs siehe Seite 46 mit zwei iApp-Vernissagen.  
«Bern baut»: Dienstag, 28. Juni, 17.30 Uhr im Hörsaalzentrum Uni Bern, Fabrikstrasse 6, Bern.  
«Ostschweiz baut»: Freitag, 1. Juli, 19.30 Uhr im Architektur Forum Ostschweiz, Davidstrasse 40, St. Gallen. Beide Anlässe sind öffentlich.  
> Städtebau-Stammtisch: Soll das Tram in der Zürcher Innenstadt siehe Seite 18 in den Untergrund verschwinden? Hochparterre-Redaktor Werner Huber diskutiert mit ETH-Professor Ulrich Weidmann, Patrick Gmür, Amt für Städtebau, Verkehrsplaner Paul Romann. Mittwoch, 29. Juni, 18.30 Uhr im Architekturforum Zürich, Brauerstrasse 16.  
Anmeldung: [www.veranstaltungen.hochparterre.ch](http://www.veranstaltungen.hochparterre.ch)  
> Loorberkränzchen 16 – Gespräche zum Architekturwettbewerb. Franziska Manetsch und Lukas Meyer sprechen mit hochparterre.wettbewerbe-Redaktor Ivo Bösch über ihre drei Wettbewerbserfolge in Biel, Solothurn und Luzern. Donnerstag, 7. Juli, 19 Uhr bei Hochparterre Bücher, Gasometerstrasse 28, Zürich.  
> Architekturführung: Das Glarner Architekturforum organisiert eine Führung zu Bauten aus «Verborgen, vertraut. Architektur im Kanton Glarus von 1900 bis heute» aus der Edition Hochparterre. Samstag, 18. Juni, 9.30 Uhr, Treffpunkt Bahnhof Glarus.  
Infos: [www.glarnerarchitekturforum.ch](http://www.glarnerarchitekturforum.ch)  
Anmeldung: [marti@hochparterre.ch](mailto:marti@hochparterre.ch)

## HOCHPARTERRE ONLINE

DOSSIER «VERKEHR IN ZÜRICH»  
Das vorliegende Heft entwirft eine Zukunftsvision für eine schnelles Tram siehe Seite 18. Im Online-Dossier «Verkehr in Zürich: Politik und Projekte aus zwei Jahrzehnten» haben wir die wichtigsten Hochparterre-Artikel der Vergangenheit zum Thema zusammengetragen. Abonnenten beziehen das Dossier gratis, für alle anderen kostet es CHF 18.–.  
> [www.publikationen.hochparterre.ch](http://www.publikationen.hochparterre.ch)

BAUEN FÜR ELEFANTEN  
Die zwei Tonnen schwere Farha übergibt Zoodirektor Alex Rübel die Pläne für den Elefantentempel «Kaeng Krachan», der bis 2014 im Zoo Zürich entsteht. Architektonische Hauptattraktion der Anlage ist eine 6000 Quadratmeter grosse Holzkuppel. Hochparterre.ch berichtet in loser Folge über den Bau.  
> [www.nachrichten.hochparterre.ch](http://www.nachrichten.hochparterre.ch)  
> [www.hochparterre-schweiz.ch](http://www.hochparterre-schweiz.ch)

Lifte bauen  
ist unsere  
Stärke.

Das zeigt sich gerade bei architektonisch und konzeptionell anspruchsvollen Projekten.  
Wir setzen Ihre Vision um.



Zollifirektion  
Basel – CH  
Architekt:  
Töffel Architekten  
Basel – CH



Mehr als ein Lift.

Emch Aufzüge AG  
Fellerstrasse 23  
Postfach 302  
3027 Bern

Telefon +41 31 997 98 99  
Fax +41 31 997 98 98  
[www.emch.com](http://www.emch.com)

